

ברוך אתה יהוה  
אלהינו מלך העולם  
אשר קדשנו במצוותיו  
ואנו לעסוק  
בדברי תורה.

Barukh Atah Adonai  
Eloheinu melekh ha-olam  
asher kidshanu b'mitzvotav  
v'tzivanu la'asok  
b'divrei Torah.

Blessed are You, YHVH,  
our God, eternal sovereign, who  
sanctifies us in God's connecting  
command to busy ourselves  
in words of Torah.

**Numbers 6:22-27**

וידבר יהוה אל-משה לאמר: 22. YHVH spoke to Moses saying:

דבר אל-אהרן ואל-בניו לאמר כה  
תברכו את-בני ישראל לאמר להם: 23. Speak to Aharon and his sons saying, **Bless**  
**thusly** the Children of Israel, saying to them –

Translations:

Jussive tense (May...)

בִּרְכֵךְ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ:

24. *Y'varekhekha YHVH  
v'yishmerekha.*

YHVH bless you and keep  
you.

יָאֵר יְהוָה פְּנֵי אֱלֹהֶיךָ וְיַחֲנֶנֶךָ:

25. *Ya'eir YHVH panav  
eilekha vihuneka.*

YHVH **light** God's face to  
you and grace you.

יִשָּׂא יְהוָה פְּנֵי אֱלֹהֶיךָ וְיִשֵּׂם לְךָ שְׁלוֹם:

26. *Yisa YHVH panav  
eilekha v'yaseim l'kha  
shalom.*

YHVH **lift** God's face to  
you and grant you peace.

וְשָׂמוּ אֶת-שְׁמִי עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָנֹכִי  
אֲבָרְכֵם:

27. They will put My Name on the Children of Israel  
and **I will bless them**.

<u>PARDES</u>		<u>COMMENTS</u>	<u>QUESTIONS</u>
<u>P</u>	Pshat (פשט)	• God > Moses > Aharon > Kohan	• Do/why do we need intermediaries
<u>R</u>	Remez (רמז)	• Intermediaries channel God? • ל	
<u>D</u>	Drash (דרש)	• “Reserved” for Kohanim / rabbi.	• What enlightenment is different w/ Go
<u>S</u>	Sod (סוד)		

## WHAT IS BIRKAT KOHANIM?

יְבָרְכֶךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ:	YHVH bless you and keep you.	PHYSICAL
יָאֵר יְהוָה פְּנֵי אֱלֹהֶיךָ וַיְחַנְּנֶךָ:	YHVH light God's face to you and grace you.	EMOTIONAL
יִשָּׂא יְהוָה פְּנֵי אֱלֹהֶיךָ וְיָשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם:	YHVH lift God's face to you and grant you peace.	SPIRITUAL

## HOW IS BIRKAT KOHANIM?

### Rashi, Num. 6:23

אמור להם. שִׁיְהִיו כְּלֶם שׁוֹמְעִים. *Say to them* – So all of them would hear.

### B.T. Sotah 37b-38a

מתני' - ברפת כהנים פיצד? במדינה  
אומר אותה שלש ברכות, ובמקדש  
ברכה אחת. במקדש אומר את השם  
ככתבו, ובמדינה בכינויו. במדינה  
כהנים נושאים את ידיהן כנגד  
כתפיהן, ובמקדש על גבי ראשיהן.  
חוץ מכהן גדול, שאינו מגביה את  
ידיו למעלה מן הציץ. רבי יהודה  
אומר: אף כהן גדול מגביה ידיו  
למעלה מן הציץ, שנאמר: וַיִּשָּׂא  
אַהֲרֹן אֶת יָדָיו אֶל הָעָם וַיְבָרְכֵם.

גמ' - תנו רבנן: "כה תברכו" - בלשון  
הקודש. אתה אומר בלשון הקודש, ...  
תנא אידך: "כה תברכו" - בעמידה.  
אתה אומר בעמידה... ונאמר להלן  
"אלה יעמדו לברך".... תנא אידך:  
"כה תברכו" - בנשיאות כפים...  
ונאמר להלן וַיִּשָּׂא אַהֲרֹן אֶת יָדָיו אֶל  
הָעָם וַיְבָרְכֵם. מה להלן בנשיאות  
כפים - אף כאן בנשיאות כפים.

MISHNAH: How is *Birkat Kohanim* done? [Outside the Mikdash] as three blessings; in the Mikdash, one. In the Mikdash, say the Name as written; outside with a substitute. Outside, the *kohanim* lift their hands to align with the shoulders; in the Mikdash, above their heads except the *kohen gadol*, who does not lift hands above the headplate [bearing YHVH]. R. Yehudah says: "Even the *kohen gadol* lifts hands above the headplate, as in (Lev. 9:22): "Aaron lifted his hands toward the people and blessed them."

GEMARA: The Sages taught: *Bless thusly* – in the holy tongue [i.e. *these words*].... It is taught: "Bless thusly" [also] means while standing... as in (Deut. 11:29), "They will stand on Mount Gerizim to bless [when the people enter the Land]." ... It is taught, "Bless thusly" [also] means with raised hands... as in (Lev. 9:22), "Aharon raised his hands to the nation to bless them [when the Mikdash was sanctified]," so too here, [*Birkat Kohanim*] is recited with lifted hands.

### Hizkuni, Num. 6:23

כה תברכו בשנה ראשונה שהיו חונים  
במקום אחד לא הרגישו הכנענים  
בהם אבל בשנה שניה שתקנו להם  
דגלים וחוצרות לצורך המסעות  
אמרו הכנענים עתה הם באים  
להלחם בנו אז הוצרכו לברכת כהנים  
פן יבואו עליהם האויבים פוק חזי על  
ידי העון וילחם בישראל וישב ממנו  
שבי.

*Bless thusly* – During the first year they camped in the same spot (around Mount Sinai), the Canaanites did not get agitated by them. But during the second year, once [the Israelites] were counted according to tribes, and each knew their family tree, and they had been assigned flags and trumpet [sounds] in order to [organize] their future journey, the Canaanites said, "Now they are coming to make battle on us." So [the Israelites] needed *Birkat Kohanim* lest their enemies come up on them: they saw that due to their sins, battle among Israel would render them casualties.

## WHO IS BIRKAT KOHANIM-ING?

### Rashi, Num. 6:27

ואני אברכם - לְיִשְׂרָאֵל, וְאַסְפִּים עִם  
הַכֹּהֲנִים; ד"א, וְאֲנִי אֲבָרְכֶם יְהו"ה  
לְפָנֵיהֶם *And I will bless them* – Meaning, *Israelites*: "I will  
affirm the *kohanim*." Another explanation: "I, YHVH,  
will bless the *kohanim*."

### B.T. Hullin 49a

למדנו ברכה לישראל מפי כהנים  
מפי גבורה לא למדנו כשהוא אומר  
ואני אברכם הוי אומר כהנים מברכין  
לישראל והקב"ה מסכים על ידם. [From *Birkat Kohanim*], we learned a blessing for  
Israel from the mouth of *kohanim*, not from the  
Almighty. So when Torah says, "And I will bless  
them," we say that priests bless Israel and the Holy  
Blessed One affirms their [words].

### Ramban, Num. 6:27

ואני אברכם כי אני המדבר, הנני. *And I will bless them* – For I am the speaker: *hineini*.

### Isaiah 52:6

לְכֹן יִדַע עַמִּי שְׁמִי לְכֹן בְּיָמָיו הַזֵּה  
כִּי-אֲנִי-הוּא הַמְדַבֵּר הַנִּנְיִ: [Even in exile] Thus My people will know My Name  
– that at that time I am the speaker: *hineini*.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר דַּבֵּר אֶל אַהֲרֹן  
וְאֶל בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה תְבָרְכוּ אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
אָמֹר לָהֶם יְבָרַךְ יְהוָה  
וַיִּשְׁמְרֶךָ יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ  
וַיִּחַנֶּךָ יֵשׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם  
לְךָ שְׁלוֹם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עָלֶיךָ  
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם וַיְהִי

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: YHVH spoke to Moses saying:

דַּבֵּר אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה  
תְבָרְכוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אָמֹר לָהֶם: Speak to Aharon and his sons saying, Bless thusly  
the Children of Israel, saying to them –

יְבָרַךְ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ:

*Y'varekhecha YHVH  
v'yishmerekha.*

YHVH bless you  
and keep you.

יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּחַנֶּךָ:

*Ya'eir YHVH panav  
eilekha vihuneka.*

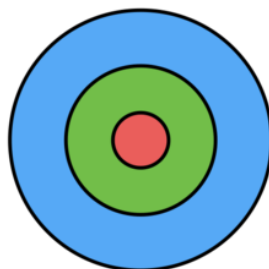
YHVH light God's face to  
you and grace you.

יֵשׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ  
וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם:

*Yisa YHVH panav eilekha  
v'yaseim l'kha shalom.*

YHVH lift God's face to  
you and grant you peace.

וְשָׂמוּ אֶת-שְׁמִי עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי  
אֲבָרְכֶם: Put My Name on the Children of Israel and  
I will bless them.



## SPIRITUAL CONTEXT: AWE AND URGENCY

### Nehemiah 8:1-6

וַיֵּאסְפוּ כָּל הָעָם כְּאִישׁ אֶחָד אֶל הָרְחוֹב  
אֲשֶׁר לִפְנֵי שַׁעַר הַמַּיִם וַיֹּאמְרוּ לְעֶזְרָא  
הַסֹּפֵר לְהֵבִיא אֶת סֵפֶר תּוֹרַת מֹשֶׁה אֲשֶׁר  
צִוָּה ה' אֶת יִשְׂרָאֵל:

וַיָּבִיא עֶזְרָא הַכֹּהֵן אֶת הַתּוֹרָה לִפְנֵי  
הַקְּהָל מֵאִישׁ וְעַד אִשָּׁה וְכָל מִבְּיַן לְשִׁמְעַ  
בַּיּוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי:

וַיִּקְרָא בּוֹ לִפְנֵי הָרְחוֹב אֲשֶׁר לִפְנֵי שַׁעַר  
הַמַּיִם מִן הָאֹר עַד מַחְצִית הַיּוֹם נֹגֵד  
הָאֲנָשִׁים וְהַנְּשִׁים וְהַמְּבִינִים וְאֲזַנֵּי כָּל  
הָעָם אֶל סֵפֶר הַתּוֹרָה:

וַיַּעֲמֵד עֶזְרָא הַסֹּפֵר עַל מַגְדֵּל עֵץ אֲשֶׁר  
עָשׂוּ לְדַבֵּר ...

וַיִּפְתַּח עֶזְרָא הַסֹּפֵר לְעֵינֵי כָּל הָעָם כִּי  
מַעַל כָּל הָעָם הָיָה וַכִּפְתָּחוּ עֲמֻדוֹ כָּל  
הָעָם:

וַיְבָרֵךְ עֶזְרָא אֶת יְהוָה הָאֱלֹהִים הַגָּדוֹל  
וַיַּעֲנוּ כָּל הָעָם אָמֵן אָמֵן בְּמַעַל יְדֵיהֶם  
וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה אֲפָיִם אֲרָצָה:

1. All the people gathered as one in the open place before the Water Gate, and told Ezra the Scribe to bring the book of the Torah of Moses that YHVH commanded to Israel

2. Ezra the Priest brought the Torah before the congregation, both of men and women, and all who could hear with understanding, on the first day of the seventh month.

3. He read it at the open space at the water gate, from sunrise to noon, before the men and the women, those who could understand; and the ears of all the people listened to the book of the Torah.

4. Ezra the Scribe stood on a platform of wood that they made for the purpose....

5. Ezra opened the book in the sight of all the people; for he was above all the people; and when he opened it, all the people stood.

6. Ezra blessed YHVH, the great God: all the people answered, "Amen Amen," lifting up their hands; and they lowered their heads and bowed to YHVH with faces to the ground.

### B.T. Yoma 69b

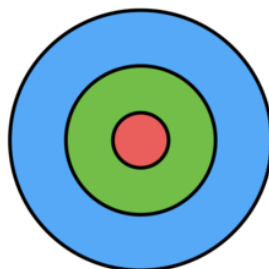
ויברך עזרא את ה' האלהים הגדול.  
מאי גדול. אמר רב יוסף אמר רב  
שגדלו בשם המפורש.

"Ezra blessed YHVH, the great God" (Neh. 8:6). What does "great" imply? R. Yosef said in Rav's name, "He magnified God [to the people] in *Shem HaMeforash*."

### Pesikta d'Rav Kahana 12:6 / Midrash Tehillim 123:1

אתם עדי נעם ה' ... אני הוא לפני לא  
נוצר אל ואחרי לא יהיה. אמר ר' שמעון  
בר יוחאי אם אתם עדי אני הוא ... ואם  
אין אתם עדי כביכול אין אני.

"You [together] are My witness, says God... I am the One before whom no God was created and after whom none will be" (Isaiah 43:10). R. Shimon bar Yohai said: "If you are My witness, then I am God, ...and if you are not My witness then I am not, as it were."



## Rituals of Dukhanen

Shoes Off	Holy Ground • Burning Bush (Ex. 3:5)	Passover	Liberation
Face Covered	Cleft of Rock • Mount Sinai (Ex. 33:20)	Shavuot	Revelation
Hands Lifted	Blessing • Tent of Meeting (Lev. 9:22 & Neh. 8:6)	Sukkot	Redemption

### Zohar 3:147b

"We are told that a priest not beloved by the people should not take part in blessing the people. On one occasion, when a priest went up and spread forth his hands, before he completed the blessing he turned into a heap of bones. This happened to him because there was no love between him and the people.

A priest who loves not the people, or whom they love not, may not pronounce the [Priestly] Blessing."

